

CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT
DER AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL DIRIGENTE
SEGRETARIO GENERALE DEL
CONSIGLIO REGIONALE**

Oggetto: spese di locazione per la sede del Consiglio regionale di Bolzano. Impegno di spesa per euro 60.180,00

IL DIRIGENTE

Visto l'articolo 2 della legge regionale 22 luglio 2002, n. 2, ove è previsto che "La Regione applica nelle procedure di affidamento di lavori, servizi e forniture l'ordinamento della Provincia autonoma di Trento in materia di contratti pubblici, come attualmente definito all'articolo 1 comma 2 della legge provinciale 9 marzo 2016, n. 2 e come eventualmente e successivamente modificato ed integrato";

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 370 del 31 luglio 2018 e s.m., che all'art. 38 prevede l'applicazione della normativa della Provincia autonoma di Trento in materia di lavori pubblici, trasparenza degli appalti, attività contrattuale e amministrazione dei propri beni, di cui alle leggi provinciali n. 23 del 16 luglio 1990 e n. 26 del 10 settembre 1993 e successive modificazioni ed integrazioni, come stabilito dall'art. 2 della legge regionale 22 luglio 2002, n. 2 che ne prevede l'applicazione anche per le attività della Regione Trentino Alto Adige;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 24 marzo 2022, n. 15 e s.m., relativa all'approvazione del Regolamento per la struttura organizzativa del Consiglio regionale;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 16 maggio 2022, n. 21, recante "*Determinazioni in merito all'assegnazione delle risorse stanziato nel bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale*";

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 364 del 30 novembre 2013 avente ad oggetto "*Rinnovo del contratto di locazione*

**DEKRET DES
GENERALSEKRETÄRS DES
REGIONALRATES**

Betrifft: Mietkosten für den Bozner Regionalratssitz. Ausgabenzweckbindung über 60.180,00 Euro

DIE FÜHRUNGSKRAFT

Nach Einsicht in den Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002, der Folgendes besagt: „Die Region wendet bei der Vergabe von Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen die Gesetzesbestimmungen der autonomen Provinz Trient über die öffentlichen Verträge laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 2 vom 9. März 2016 in seiner jeweils geltenden Fassung an“;

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018 i.g.F. genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen, die im Artikel 38 die Anwendung der Gesetzesbestimmungen der autonomen Provinz Trient auf dem Sachgebiet der öffentlichen Arbeiten, der Transparenz bei Ausschreibungen, des Vertragswesens und der Güterverwaltung gemäß den Landesgesetzen Nr. 23 vom 16. Juli 1990 und Nr. 26 vom 10. September 1993 mit ihren späteren Änderungen und Ergänzungen vorsieht, so wie dies im Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002 festgeschrieben ist, welches deren Anwendung auf die Tätigkeit der Region Trentino-Südtirol ausdehnt;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 15 vom 24. März 2022 i.g.F. über die Genehmigung der Verordnung betreffend die Verwaltungsstruktur des Regionalrates;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 21 vom 16. Mai 2022 betreffend „*Bestimmungen hinsichtlich der Zuweisung der im Gebarungshaushalt des Regionalrates bereitgestellten Finanzmittel*“;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 364 vom 30. November 2013 mit der Überschrift „*Erneuerung des Mietvertrages für*

inerente la sede consiliare di Bolzano”;

Visto il contratto di locazione della sede del Consiglio regionale a Bolzano stipulato con la Diocesi di Bolzano-Bressanone il 4 novembre 2013, per il periodo 1° gennaio 2014 - 31 dicembre 2019;

Considerato che, come previsto dall'articolo 2 del contratto, la durata, in assenza di disdetta di una delle parti contraenti da effettuarsi almeno nove mesi prima della scadenza, si intende tacitamente rinnovata per altri sei anni e quindi fino al 31 dicembre 2025, salvo facoltà di recesso;

Visto il successivo accordo integrativo al contratto di locazione del 31 marzo 2015, prot. n. 1784 che ha, fra l'altro, rideterminato il canone annuo;

Vista la nota della Diocesi di Bolzano-Bressanone di data 20 dicembre 2023, prot. n. 4688-A, riguardante l'adeguamento del canone di locazione per l'anno 2024;

Visto che la predetta nota prevede un affitto mensile pari ad euro 5.015,00 per l'importo annuo complessivo pari ad euro 60.180,00;

Preso atto che risulta necessario provvedere, per l'anno 2024, all'impegno della somma necessaria per far fronte al canone di locazione inerente la sede del Consiglio regionale a Bolzano;

Considerato che per gli anni successivi all'esercizio 2024 si provvederà all'impegno della spesa con un ulteriore provvedimento;

Visto l'art. 56 e l'allegato 4/2 del d.lgs. n. 118/2011 recante "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2024-2025-2026, approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione n. 47 del 20 settembre 2023;

Accertata la disponibilità dei fondi sul capitolo 520 per l'esercizio finanziario 2024;

den Sitz des Regionalrates in Bozen“;

Nach Einsicht in den Mietvertrag für den Sitz des Regionalrates in Bozen, der am 4. November 2013 mit der Diözese Bozen-Brixen für den Zeitraum 1. Jänner 2014 - 31. Dezember 2019 abgeschlossen wurde;

Hervorgehoben, dass der Vertrag – wie von dessen Artikel 2 vorgesehen – in Ermangelung eines Widerrufs durch eine der Vertragsparteien, der mindestens 9 Monate vor Ablauf des Vertrages vorzubringen ist, stillschweigend für weitere sechs Jahre und somit bis zum 31. Dezember 2025, unbeschadet des Rücktrittsrechtes, verlängert wird;

Nach Einsicht in das nachfolgende Ergänzungsabkommen zum Mietvertrag vom 31. März 2015, Prot. Nr. 1784, mit dem unter anderem der jährliche Mietzins neu festgesetzt worden ist;

Nach Einsicht in das Schreiben der Diözese Bozen-Brixen vom 20. Dezember 2023, Prot. Nr. 4688-E, betreffend die Anpassung des Mietzinses für das Jahr 2024;

Festgehalten, dass das vorgenannte Schreiben eine monatliche Miete von 5.015,00 Euro für insgesamt 60.180,00 Euro pro Jahr vorsieht;

Festgehalten, dass es notwendig ist, die Geldmittel für die Zahlung der Miete für den Bozner Regionalratssitz für das Jahr 2024 zweckzubinden;

Festgehalten, dass die Ausgaben für die Jahre nach 2024 mit einer weiteren Maßnahme zweckgebunden werden sollen;

Nach Einsicht in den Artikel 56 und in die Anlage 4/2 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 118/2011 „Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen“;

Nach Einsicht in den vom Präsidium mit dem Beschluss Nr. 47 vom 20. September 2023 genehmigten Gebarungshaushalt für die Jahre 2024-2025-2026;

Nach Feststellung der Verfügbarkeit von Mitteln auf dem Kapitel 520 für das Finanzjahr 2024;

d e c r e t a

v e r f ü g t

1. Di dare atto che il canone annuale per l'esercizio 2024, per la sede di Bolzano, ammonta complessivamente ad euro 60.180,00, e andrà corrisposto, con le modalità e nei tempi previsti dal contratto di locazione vigente, all'Amministrazione del Centro Pastorale della Diocesi di Bolzano-Bressanone.

2. Di impegnare l'importo complessivo di cui al punto 1. pari ad euro 60.180,00, sul capitolo 520 - piano finanziario U.1.03.02.07.001 dell'esercizio finanziario 2024, dando atto che l'obbligazione giuridica prevista sarà esigibile nell'anno in corso.

3. Di procedere alla liquidazione su presentazione di idonea documentazione contabile.

4. Di impegnare la spesa da sostenere successivamente all'esercizio 2024 con un ulteriore provvedimento.

Nel sito internet del Consiglio regionale, nell'apposita sezione "Amministrazione trasparente", si provvederà alla pubblicazione di quanto disposto dalla normativa in materia di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni della pubblica amministrazione di cui in particolare alla legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, alla legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10, nonché al decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33."

Ai sensi dell'articolo 120 commi 1 e 5 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 "Codice del processo amministrativo", il presente provvedimento è impugnabile unicamente mediante ricorso al T.R.G.A. di Trento nel termine di 30 giorni decorrente dalla conoscenza dello stesso.

1. Es wird kundgetan, dass die Jahresmiete des Bozner Regionalratssitzes, die für 2024 insgesamt 60.180,00 Euro beträgt, gemäß den geltenden mietvertraglichen Bestimmungen und Fristen der Verwaltung des Pastoralzentrums der Diözese Bozen-Brixen zu entrichten ist.

2. Der Gesamtbetrag von 60.180,00 Euro laut Punkt 1. wird auf dem Kapitel 520 - Finanzkontenplan U.1.03.02.07.001 des Finanzjahres 2024 zweckgebunden, wobei festgehalten wird, dass die vorgesehene rechtliche Verbindlichkeit im laufenden Jahr zustande kommt.

3. Die Zahlung erfolgt erst nach Vorlage angemessener Buchhaltungsunterlagen.

4. Die nach dem Jahr 2024 zu bestreitenden Ausgaben werden mit einer nachfolgenden Maßnahme zweckgebunden.

Auf der Webseite des Regionalrates wird in der Rubrik „Transparente Verwaltung“ die Veröffentlichung erfolgen, soweit sie gemäß den Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Offenlegung, Transparenz und Verbreitung der Informationen der öffentlichen Verwaltung, im Besonderen des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 21. Juli 2000, des Regionalgesetzes Nr. 10 vom 29. Oktober 2014 sowie des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 33 vom 14. März 2013 vorgesehen ist.

Im Sinne des Artikels 120 Absätze 1 und 5 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104 vom 2. Juli 2010 „Ordnung des verwaltungsrechtlichen Verfahrens“ kann dieses Dekret einzig und allein durch Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Trient innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum angefochten werden, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde.

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR
- MMag. Jürgen Rella -
(firmato digitalmente/digital signiert)



Firmato digitalmente da:
RELLA JUERGEN
Firmato il 11/01/2024 14:41
Seriale Certificato: 1093454
Valido dal 19/01/2022 al 19/01/2025
InfoCamere Qualified Electronic Signature CA

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria a sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e s.m.

LA DIRETTRICE REGGENTE
DELL'UFFICIO BILANCIO E APPALTI
- dott.ssa Cristina Zambaldi -
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

DIE GESCHÄFTSFÜHRENDE LEITERIN DES AMTES
FÜR HAUSHALT UND VERGABEN
- Drⁱⁿ Cristina Zambaldi -
(digital signiert)

CZ/ma/TS



Firmato digitalmente da:

Zambaldi Cristina

Firmato il 11/01/2024 15:11

Seriale Certificato: 2683827

Valido dal 18/08/2023 al 18/08/2026

InfoCamere Qualified Electronic Signature CA